

ХЭГЭХЬУЭНЫР ПСАЛЪЭУХАМ И ПКЪЫГЪУЭ ЕТІУАНЭХЭМ ЯШЫЦ ЗЫУЭ АДЫГЭБЗЭМ ЗЭРЫШЫТЫР

Жылэтеж Хьэжысмел Чылэний и къуэ, orcid.org/0000-0002-6040-9524, филологие шІэныгъэхэмкІэ кандидат, адыгэбзэ секторым и шІэныгъэ лэжьакуэ нэхьыжь, Гуманитар къэхутэныгъэхэмкІэ институт – Федеральнэ къэрал бюджет шІэныгъэ ІуэхушІапІэ «Урысейм шІэныгъэхэмкІэ и академием и Къэбэрдей-Балъкъэр шІэныгъэ центр» «Федеральнэ шІэныгъэ центр» и филиал (Налшык, Урысей), hazismel@mail.ru

Адыгэбзэм и хэгъэхуэныр и кІэм нэсу зэпкърыха мыхьуа псалъэухам и пкъыгъуэ етІуанэщ. Лэжьыгъэм дыштыгъэпсэлъыхь хэгъэхуэным мыхьэнэ (семантикэ), грамматикэ и лъэныкъуэкІэ бгъэдэль нэщэнэхэм. Адыгэбзэм и хэгъэхуэным шІэныгъэ бгъэдыхьэкІэ елэжьын зэрышІадзэрэ куэд шІами, абы теухуауэ иджыри зэхэгъэкІыпхьэ Іуэхугъуэ зыбжанэ шыІэщ. Псалъэм папщІэ, хэгъэхуэныр бзэм кызырыхыгъэкІ шІыкІэр, хэгъэхуээн къалэн ягъэзашІэу къакуэ псалъэ лъэпкъыгъуэхэмрэ абыхэм къагъэлабгъуэ плыфэхэмрэ зыхуэдэр, хэгъэхуэным псалъэзэшэ гъэпсыкІэ игъуэтхэр. Абыхэм нэмышкІэ шышІагъэ ину къыдолыгъэ хэгъэхуэным теухуауэ адыгэбзэкІэ шыІэ лэжьыгъэхэр зэрымащІэ дыдэр. Адыгэбзэ бзэщІэныгъэ фІэшыгъэцІэхэр къэдгъэсбэпурэ, мы къедбжэкІа Іуэхугъуэхэр зэхэгъэкІыным теухуащ мы лэжьыгъэр.

Зэрыгъуээн псалъэхэр: адыгэбзэ, хэгъэхуээн, псалъэухам и пкъыгъуэ етІуанэ, псалъэ лъэпкъыгъуэ, синтаксис къалэн, псалъэзэшэ гъэпсыкІэ.

Адыгэбзэм хэгъэхуэныр япэ дыдэу кыхэзыгъэкІар Нэгумэ Шорэщ [Ногма 1959: 148]. Абы лъандэрэ, псом хуэмыдэу ХХ лІэщыгъуэм и 30–40 гъэхэм шышІэдзауэ, шІэныгъэ бгъэдыхьэкІэкІэ хэгъэхуэным елэжьащ бзэщІэныгъэлІ пажэ зыбжанэ. Абыхэм ящыщ: *Борыкъуей ТутІэ* [Борукаев 1932], *Яковлев Н. Ф.* [Яковлев 1948], *Къардэн Бубэ* [Грамматика...1957], *Дзасэжэ Хьэсани* [Дзасэжэ 1969], *Урыс Хьэтэлий* [Урыс 1994], *Къэмбэчокъуэ Іэдэм* [Камбачоков 1997] сымэ, нэгъуэщІхэри. ЕплъыкІэ зэхуэмыдэхэр яІэми, мыбыхэм я къэхутэныгъэхэр лъабжэ хуэхуэуи хэгъэхуэныр иджырей адыгэбзэм лъэ бьдэкІэ зэрышыувам. Абы къыдэкІуэуи, гу лъомытэу къанэркъым абыхэм я лэжьыгъэхэм урысыбзэ (дунейпсо) терминхэр (фІэшыгъэцІэхэр) куэдэу кызырыхышыхьам икІи ахэр бзэм кызырыхэпІиикІым. А шышІэныгъэр зэгъэзэхуэжынми теухуащ мы ди лэжьыгъэр.

Хэгъэхуэныр – ар псалъэухам и пкъыгъуэ етІуанэщ, гъэзэщІэным хэлъ лэжьыгъэр зытехуэ предметыр, щхьэр е лэжьыгъэр зралэжьэкІ, зралэжь предмет къегъэлабгъуэ. Хэгъэхуэныр гъэзэщІэным и гупым хохьэр, зэдэхуІурышІэныгъэ синтаксис зэпхыкІэкІэ абы епхауэ шытщ. Псалъэухам абыхэм яку дэлъщ объектнэ зэхушытыкІэ.

ЛэжьыгъэцІэ гъэзэщІэну къэкІуам и мыхьэнэм елытауэ (хьэлым игъэбелджылым), адыгэбзэм хэгъэхуэным и мыхьэнэм плыфэ зэмылІуужыгъуэхэр иІэфынуш. Къапщтэмэ, хэгъэхуэным къегъэлабгъуэр:

1. Іуэхугъуэр зыхуэгъэза объект е Іуэхугъуэм кърыкІуар: *Етэч шы къэрапцІэр шІалэм иритащ; Лъэтиц джэатэ шІІри фІидзэжащ* [Нартхэр 1995: 34].

2. ІуэхугъуэкІэ зэпыча хьу шІыпІэ, кІуэныгъэ мыхьэнэ зиІэ лэжьыгъэцІэм и гъусэу псалъэухам и пкъыгъуэу хэгъэхуэныр къэхьамэ: *НэхьышІэм иутІытыца шабзэшэр пшэм пхыльэтащ* [Адыгэ Іуэрыуатэ 1999: 191]; *Хьэсэн псым зэпрысыкІащ.*

3. Гуэхугуэуэм и екIуэкIыкIэр кыггэзгэуэфынууц, а Гуэхугуэуэр гупсысэм, жьабзэм епхамэ: (Мухьэмэд:) *Сымыгупсысэу делеггэ кыызжэодоху* [Кьэрмокуэ 2007: 145]; *ХьэцIэхэр зыхэхуа Гуэхум тыншу укьыхэкIыжыфынутэкьым*.
 4. Гуэхугуэуэр зыхуэггэза объект: *Тенджыз губжьам и толъкунхэр кьыр задэ льягэм жьэхоуэр; Си псэм и цIасэ цIынальэжьым и мэ дахэхэр зыцызмыггэныцIу жьэдэсшэрт*.
 5. ГурыщIэхэр зыхуэггэза объект: (Ксенэ:) *Сэ уи ныбжэзгэуэр фIуэ солгагуэ* [Кьэрмокуэ 2007: 19].
 6. ЩытыкIэр, гукьыдэжыр зыхуэггэза объект: (Гулэз:) *Анчокьу и псэм сытошыныхь* [КIэрашэ 1989: 335]; *Ди текIуэныггэуэр нобэ псоми ялгагуэ*.
 7. Гуэхугуэуэр зыхуащIэ объект: *Мухьэдин кьэб тхьэмтэ зэкIуэцIылыыр и кьуэшыым хуеший* [Елгьэр 1976: 44]; *Си ныбжэзгэуэм кьамэр естыжауц*.
 8. Зыгуэрым ирагьащэ объект: *Ажалыр бжэм нэхьрэ нэхь благгэц* [Нало 3. 2008: 99]; *ГьуицIыым нэхьрэ бдзатIэр нэхь хьэлгэц*.
 9. Гуэхугуэуэр зыфIэмыфIу ялэжь объект: *Факьырэжь унэу Заурым фэ ар ефтыну фхуэдэнкьым* [ЩоджэнцIыкIу А. 2000: 301]; *Мэзхьумэм цIалэ цIыкIухэм джыдэр кьатрихауц*.
 10. Гуэхугуэуэр зэраггэзащIэ Iэмэпсымэ: *Мухьэмэд тракторкIэ жэц псом вауц; УхуакIуэм пхьэбгьур пхьэхкIэ зэтихауц*.
 11. Гуэхугуэуэр зыхуащIэ объект: *Бынхэр сытым дежи анэм дэIэпыкьурт; Хьыджэбзым псы пэгунитIыр фызыжьым хуихьыжауц*.
 12. Гуэхугуэуэр зэггусэу здалэжь щхьэ: *Хэггэрейхэм цыиц цIалэ хьэцIэм дыцIэкIауц*.
 13. Объектым пэIэщIэ хьуныггэ: *Бэггэуи кIэбгьу зыкьыицIри гупым кьахэкIыжауц* [МафIэдз 1992: 24]; *И насытыншаггэти, Хьанджэрий а махуэм пицIантIэм добзэхькI* [Елгьэр 1983: 74].
 14. ЗыщIэхьуэпс объект: *А ныпым зэхьээхуэхэр цIэхьуэпсырт*.
 15. Зыпэплгэ, зыIэраггэхьа объект: *Корей народ лэщыр цIокьур мамырыггэм, уэ хей унэр бггэсу мафIэр цIыбоггэст* [КIыщокьуэ 1956: 244]; *Дэ текIуэныггэуэр кьыдохьыр, ГьацIэцIэ гьуэггум дрокуэ* [КIыщокьуэ 2004: 35].
- Хэггэхуэным и ситаксис кьалэныр адыгэбзэм цаггэзащIэ:
1. ЩыIэцIэхэмрэ цIэпапщIэхэмрэ: *Шэджаггэуэ зыггэпсэхуэггэуэм Софят Мурид бггэдыхьэри дзыхьмыщI-дзыхьмыщIу еуицIауц* [ЩоджэнцIыкIу I. 1962: 116]; (Мусэ:) *Абы цыггэуэ си шыр соутIытшыжэ?* [Кьашырггэ 1957: 63]; *Хьумакуэр абыхэм жэци махуи кьакIэллоплэ; Кьэрэжан хьыджэбзынIэ зэриуэвэрэ и адэм зыри кьыиубыдыркьым; Дунейр бжэакьуэкIэ зэредзэ* [Нало 3. 2008: 139].
 2. ЦIэ хьуа псалгэ льяпкьыггэуэхэм: плыфэцIэхэм, бжыггэцIэхэм, ГуэхуцIэхэм: *Жьым щытхьуи цIэр кьацтэ* [Псалгэжьыр... 1991: 52]; *Шу закьуэм зэшихьым зыр яхиукIыкIауц* [Кьашырггэ 1957: 148]; *Якьуам ямыкьуар ехь* [Адыгэ Гуэрыгуатэ 1999: 152].
 3. Инфинитивым: *И ежьэныр кьыхохьыжэ* [Кьэрмокуэ 2007: 238]; *Дэ кьэдггэзэжьыхуекIэ унэри, ханIэри пхьумэныр уи тцэрылыц!* [Дыггужь 2011: 124].
 4. МакьыщIэхэмрэ макьзэпыщIыжхэмрэ: «*Урар*» *псоми зэуэ зэхахауц; Уи «уэхур» сужэггэуауц; Гупсысэм здиIыгьым, Кьасым мэдалуэ. Дэтхэнэ «цIыргьери» и тхьэкIумэм жану кьыиубыду* [Мэзыхьэ 2003: 21].
 5. Синтаксис зэхыхьэ лIэужьыггэуэхэм: ГуэхуцIэ, Гуэхудэкуэ, инфинитив; цIэ псалгэ льяпкьыггэуэхэр зыхэт зэхыхьэхэм: *Зэхьээхуэм зевггэубгьуныр зыIэрыггэхьакьэ? – зэкIэлггэггэпIауцIэ Ахьмэтым* [ЩоджэнцIыкIу I. 1962: 74]; *Кьуицхьэтхым ихьэу кьыицIыкIухьын игу кьыхьауц Ерстэм* [КIэрашэ 1989: 135]; *Кавалеристыр абы сотитхукIэ кьызэрытекIуар игу кьелэрт* [ЩоджэнцIыкIу I. 1962: 96]; *Ямылэггэуа бланэ кьаукIыркьым* [Адыгэ псалгэжьхэр 2004: 94]; *Гуггэуехь зымышэчыр лым хабжэркьым* [Адыгэ псалгэжьхэр 2004: 101].
 6. Фразеологизмэ е мыфразеологизмэ псалгэ зэпхахэм: *ГьуицIытсэ цIалэр сэхуэ гьэбзэкIэм, аркьэн дзыкIэм хуеггасэ* [КIэрашэ 1989: 323]; *Инус мызэ-*

мытIуу шүэтэжаац абы шыгыуэ хьэрып гуэрым и фыз сымаджэр выфэ цIынэм кIуэцIидэу **жин фIыцIэр** фызым зэрыцхьэцихуар [КIыщокьуэ 2005: 21]; **Иэцэ зыIыгыфыр** зауэм дгьэкIуац [КIыщокьуэ 2006: 84]; **Бзум яхудупхьейн** ди гуэн илгыжкьым.

Хэгьэхуэныр лэжыгыэцIэу кьэкIуа гьээщIэным и закьуэкьым зи гьусэу кьахьыр, атIэ плгыфэцIэхэми дащIыгыфщ. Апхуэдэхэм деж хэгьэхуэныр зыунэтI псалъэзешэм ит хабзэщ, ауэ зыхуэжми щит шыIэщ: *Дэфэрэдж шхынкIэ IэкIуэлъакIуэт...* [КIыщокьуэ 2006: 112]; – *Сэ псалъэкIэ сыIэкIуэлъакIуэкьым, – жилэрт абы (Астемыр)* [КIыщокьуэ 2005: 134]; *ТхылкIэ Iээщ, счетоводу еджаац* [ЩоджэнцIыкIу I. 1962: 143]; *Бжыыхьэр гьавэкIэ жумартц* [Адыгэ псалъэжхэр 1967: 184].

И мыхьэнэмпрэ зегьэкIуэныгыэ нэцэнэмпрэ елытауэ адыгэбзэм хэгьэхуэныр псалъэзешиплым языкхэу кьокIуэр: цIэйуэ, зыхуэж, зыунэтI е зыхуэж.

Хэгьэхуэныр цIэйуэ псалъэзешэм иту кьыщыкIуэр

Мыпхуэдэ хэгьэхуэным хэгьэхуээн занщIэкIи объект гьунэгьукIэ йоджэ. Абы кьыдэкIуэу гу лытапхьэщ «хэгьэхуээн занщIэ» фIэщыгыэцIэр мыбдежым кьызэрыхьар елытауэщ, сыт щхьэкIэ жыпIэмэ абы адыгэ бзэщIэныгьэм хуабжыу зыщиубгыуащ. Ауэ, а псалъэ зэпхам кьигьэлъагыуэ мыхьэнэр урысыбзэмпрэ кавказыбзэхэмпрэ, кьапщтэмэ, адыгэбзэм, шызэхуэдэкьым, сыту жыпIэмэ хэгьэхуээн занщIэр урысыбзэм винительнэ псалъэзешэкIэ кьэгьэлъэгьуа мэхьу, адыгэбзэмпрэ абы и лъэпкьэгьу бзэхэмпрэ – цIэйуэ псалъэзешэкIэ.

Щхьэбэ лъэIэсхэр лэжыгыэцIэ-гьээщIэным хэлъ Iуэхугьуэр зыхуэгьэза хэгьэхуэныр цIэйуэ псалъэзешэм йоувэр. Объект кьагьэлъагыуэу лэжыгыэр зыхуэгьэза хэгьэхуэныр цIэйуэ псалъэзешэми зыхуэж псалъэзешэми щитым деж я мыхьэнэкIэ зэщхьц: *Нанэ гузавэу Iэртхуэру Софят клагуэ дьтар кьыщыцхри хьыджэбзы-р кьелэбэрэбыхь* [ЩоджэнцIыкIу I. 1962: 152]; *Нанэ тлайкIэ зыри жимыIэу цысыц. Хьыджэбзы-м и цхьэм Iэ дельэ, йодэхацIэ* [ЩоджэнцIыкIу I. 1962: 185]; *Луси и пхьэIэцэ-м тетIысхьэжаац* [ЩоджэнцIыкIу I. 1962: 88].

Iуэхугьуэр зытехуэ объектым нэмыщI, цIэйуэ псалъэзешэм ит хэгьэхуэным кьигьэлъэгьуэфынуц логикэ илгьэныкьуэкIэ субъекту щыт щхьэ е предмет. Апхуэдэ кьалэн хэгьэхуэным щигьэзащIэр псалъэухам и гьээщIэным хуэгьэуш лъабжыэгьусэ -гьэ щыхэттым дежщ: *ЕгьэджакIуэм кьыкIэрыхуа-хэ-р кьыщIи-гьэ-хьэжаац; Бысымым хьэщIэ-хэ-р ири-гьэ-жэжаац.*

Хэгьэхуээн занщIэр гьээщIэным синтаксис зэпыщIэкIэ тIуащIэкIэ епхаш: гьээщIэну кьэкIуа лэжыгыэцIэ лъэIэсым хэгьэхуэныр цIэйуэ псалъэзешэ гьэпсыкIэм ирегьэуэ; абы дэщIыгыуу гьээщIэныр хэгьэхуэным щхьэкIэ, бжыгьэкIэ йокIу.

Зыхуэж псалъэзешэм ит хэгьэхуээнхэм кьащхьэщыкIыу, кьызэрыгуэкI псалъэуха кьызэрыкIуэм зы хэгьэхуээн занщIэщ хэтыфынур. А хэгьэхуэныр гьээщIэным апхуэдизкIэ быдэу епхашци, псалъэпкь кьабзэу куэдрэ бзэм кьыщокIуэ: *гуэдз кьэхыж; удз неупцI; мыIэрысэ кьыпекIыж; уэрэд жеIэ* н.кь.

Бзэм ущрохьэлIэ цIэйуэ псалъэзешэм иту цIэ зэмылэпкьэгьуйтI псалъэуха кьызэрыкIуэм щыхэт. Ауэ ар ищхьэмкIэ шыжытIам, кьызэрыгуэкI псалъэуха кьызэрыкIуэм зы хэгьэхуээн занщIэ фIэкIа зэрыхэмытыфынум, зыкIи пэщIэуэкьым, сыту жыпIэмэ а цIэхэм ящыщ зыр сытым дежи гьээщIэн зэхэтым и Iыхьэу щытщ. Апхуэдэ гьээщIэным и дэIэпыкьуэгьу Iыхьэу кьокIуэ **щIын** гуэдзэ лэжыгыэцIэр. ЦIэмпрэ лэжыгыэцIэ гуэдзэмпрэ объект-гьээщIацIуэ зэхушытыкIэхэр яфIокIуэдри, апхуэдэ зэхэлыкIэхэм зы мыхьэнэ кьагьэлъагыуэу щытщ: *ЩIалэм ахьшэр былым ищIаац.* Мы шапхьэм *былым ищIаац* псалъэ зэпхар гьээщIэн мэхьу. *ПхьаацIэм пхьэбгьур бжэ ищIаац.* ЦIэйуэ псалъэзешэм иту кьэкIуа *пхьэбгьу* цIэмпрэ *ищIаац* лэжыгыэцIэмпрэ гьээщIэну хоувэр.

Хэггэхуэныр зыхуэж псалгэзешэм иту кыщыкІуэр

ЦІэйуэ псалгэзешэм ит хэггэхуэным кыщхьэщыкІуэ, зыхуэж псалгэзешэм иту хэггэхуэныр щхьэбэ лъэжыгыгэцІэ лъэлэсым имызакбуэу щхьэбэ лъэжыгыгэцІэ лъэмылэсхэми ящыгъуш. Абы щыгъуэми лъэжыгыгэцІэ лІэужыгыуитІми хэтщ е щыпІэ, е мыблагъэ зэхушытыкІэ къэзыггэлыагуэ лъабжьэпэ. Псалгэ лъэпкыгыгуэхэмрэ предмет мыхьэнэ зиІэ зэхэлъыкІэхэмрэ хэггэхуэныр лъабжьэгъусэ -м-кІэ кыщыггэлыэгъуаш, зыггэлыагуэ цІэпапшІэм – лъабжьэпэ – **бы**-кІэ: *Ар (Джырандыкбуэ) щІалэ-м нэбгыгуэцІэ епІащ* [МафІэдз 1992: 282]; *Бажэр етІуанэ-м еуцІащ* [Адыгэ Іуэрыуатэ 1999: 142]; *Жангулэз а-бы ебзэдджэкащ* [МафІэдз 1992: 334].

Зыхуэж псалгэзешэм ит хэггэхуэным кыггэлыагуэ мыхьэнэ плыфэхэр кыщыпщытэкІэ, ІуэхугуэитІым кытеувыІапхьэщ: а) хэггэхуэным лъэжыгыгэцІэм хэлъ логикэ илэныкыуэкІэ субъект кыггэлыагуэу, Іуэхугуэр иггэзэшІэным кыхураджэу логикэкІэ субъект кызэриггэлыагуэм; 2) зыхуэж хэггэхуэным зыунэтІ псалгэзешэм и кьалэн зэриггэзэшІэм.

Япэ Іуэхугуэм ехэлІауэ къэггэлыэгъуапхьэщ зыхуэж хэггэхуэным лъэжыгыгэцІэ-ггэзэшІэным хэлъ Іуэхугуэр иггэзэшІэну кыхураджэ логикэкІэ субъект кызэриггэлыэгъуэфыр. Апхуэдэ кьалэн хэггэхуэным щеггэзашІэ хуэгъуш лъэбжьэгъусэ -гъэ зи ггэзэшІэным пыту кьэкІуа псалгэуухахэм: *ЕггэджакІуэ-м еджакІуэхэ-м диктант яре-гъэ-тх*; *Пыжыбы-м щІалэ-м пхъэ ири-гъэ-кьутащ*.

ЛъэжыгыгэцІэ лъэлэсым кытекІа лъэжыгыгэцІэ-ггэзэшІэн лъэлэсым субъект дьдэмрэ объектымрэ щызэриггакІуэкІэ, объектыр цІэйуэ псалгэзешэ гъэпсыкІэм ириггэуэвэн хуейт. Ауэ апхуэдэ псалгэуухахэм объектым игуэтыр зыхуэж гъэпсыкІэщ: *Адэ-м и кьуэ-м хьэсэр ири-гъэ-пцІащ*. ЛъэжыгыгэцІэм **гъэ-/гъа-** хуэгъуш лъэбжьэгъусэ щыхэтым деж лъэжыгыгэцІэм и щхьэ бжыгэр зыкІэ хохуэр. Абы щыгъуэми, хуэгъуш лъэжыгыгэцІэ лъэлэсыр лъэлэсу кьонэж, ауэ хуэгъуш лъэжыгыгэцІэ лъэмылэсыр лъэлэс мэхьу. Абы кыыхэкІкІэ, хуэзыггэуш щхьэр япэ Іуэхугуэми етІуанэми зыхуэж псалгэзешэм ит субъект дьдэш. ЦІэр, Іуэхугуэр зыггэзашІэр, зэм (лъэжыгыгэцІэ лъэмылэсыр хуэгъуш лъэжыгыгэцІэ лъэлэс щыхьум) объект занщІэш: *ЕггэджакІуэ-м еджакІуэ-р усэ кьриггэджащ*; *адрейм щыгъуэ (лъэжыгыгэцІэ лъэлэсым хуэгъуш лъабжьэгъусэ гъэ-/гъа-щыпыувэм) объект мыблагъэщ: Пыжыбы-м щІалэ-м пхъэ ириггэакьутащ*. Абы кыыхэкІуэ нэхьыщхьэу щытыр Іуэхугуэр зылэжь субъект дьдэмрэ объектымрэ лъэжыгыгэцІэм зэрызэриггакІуэрщ: псалгэууха лІэужыгыуитІми субъект дьдэр щызезыггакІуэр хуэгъуш лъэжыгыгэцІэрщ. А лъэжыгыгэцІэм, дапхуэдэу мыхьуами лъэлэсу кьэнэжым, субъектыр зыхуэж псалгэзешэм итын хуейуэ кьеггэувыр. Мыпхуэдэ зэхэлъыкІэхэм объектыр кьежьапІэ лъэжыгыгэцІэм щызэреггакІуэ: кьежьапІэ лъэжыгыгэцІэ лъэлэсым объектыр, Іуэхугуэр зылэжыр, зыхуэж гъэпсыкІэм иреггэуэвэ, кьежьапІэ лъэжыгыгэцІэ лъэмылэсым – цІэйуэ псалгэзешэ гъэпсыкІэм.

Логикэ илэныкыуэкІэ субъекту щытыр, н.ж. цІэр, хуэгъуш лъэжыгыгэцІэ-ггэзэшІэн зыхэт псалгэуухахэм Іуэхугуэр зылэжыр, иныкыуэхэм кызэралыггэм хуэдэу, етІуанэ ггэзэшІакІуэу щытыфынукыым: лъабжьэпэ **гъэ-** зыпыт лъэжыгыгэцІэхэми, ар зыпымыт лъэжыгыгэцІэ лъэлэсхэми щхьэ лъабжьэпэу тІуш яІэр: зым субъект кьеггэлыагуэр, адрейм – объект. Ар щыхьэт тохьуэ хуэгъуш лъэжыгыгэцІэ-ггэзэшІэным зы грамматикэ ггэзэшІакІуэ фІэкІа зэрымІэм.

Зыхуэж хэггэхуэным зыунэтІ псалгэзешэм и кьалэныр зэриггэзэшІэфыным и гугъу пщІымэ, абыи, зыунэтІ псалгэзешэм ит хэггэхуэным хуэдэу, зэралэжьэ е зэрызекІуэ Іэмэпсымэ мыхьэнэ иІэш. Абы щыгъуэм ггэзэшІэным **р(и)-** лъабжьэпэ хэуэвэ хабзэш: *Дэщхуейуэ си пхъэ вакытІы-м сыны-р-окІуэр, сыны-р-опІьэр* [Адыгэ Іуэрыуатэ 1999: 286]; *Хьэсэн шыгу-м кьалэм и-ри-кІуащ*; *Джыдэ-м пхъэ*

и-р-ыдокъутэр; – Сым нэхь зэлэжыу шытар фи шлалэр? – хуэмышылэжыу плейтей хуауэ шлоупицлэ Мурид. – Тракторы-м и-ри-лажъэрт [ЩоджэнцЫкЛу I. 1962: 159].

Хэгъэхуэныр зыунэтI псалъэзешэм иту кышыцкIуэр

ЗыунэтI псалъэзешэм ит хэгъэхуэныр адыгэбзэ псалъэухам лэжыгыгъэцI-гъээщIэн лъэIэсми лъэмыIэсми и гъусэу кыщахь. Мы гъэпсыкIэр кыагъэлыагъуэ **-кIэ/-мкIэ** лъабжыгъусэхэм.

ЗыунэтI хэгъэхуэным, ипэкIэ зи гугъу тшIам хуэдэу, лэжыгыгъэр зытехуэ предмет кыгъэлыгъуэфынуш, ауэ абы и кьалэн нэхыщхьэр Iуэхугъуэр зэралэжь Iэмэпсымэр кыгъэлыгъуэнырщ. Абы кыыхэкIкIэ зыунэтI псалъэзешэм ит хэгъэхуэным адыгэ бзэщIэныгъэм куэдрэ Iэмэпсымэ хэгъэхуэнкIэ щоджэр: *Унэхэр яцIт, пхьацIэхэт, бжэ-цхьэгъубжэхэр хагъэувэт, хьэкхэр зэтралъхьэт, шIыунэхэр кьатIти мывэ-кIэ кьрацIыкIыжт* [Дыгъужь 1983: 160.]; *Гуэщэнэ и нэхууитIы-мкIэ зэльыIухауэ кьеплъащ абы* [КIэрэф 2009: 112]; *ШIацIэн ямыгъуэту, езыхэр жэм-кIэ мавэ* [ЩоджэнцЫкЛу I. 1962: 161]; *ГушыIэкIэ зымыщIэр IэштIым-кIэ мауэ* [Адыгэ псалъэжхэр 2004: 65].

Iэмэпсымэ мыхьэнэ яIэу зыхуэж, зыунэтI псалъэзешэхэм ит хэгъэхуээнхэм псалъэухам кыщагъэлыагъуэ мыхьэнэхэр зэщхьщ: *Хьыджэбзыр машинэ-м и-р-одэр – Хьыджэбзыр машинэ-кIэ мадэр*. Ауэ мы псалъэухахэм хэт гъээщIэнхэм и зэхэлыкIэр зэхуэдэкъым. Зыхуэж псалъэзешэм ит Iэмэпсымэ хэгъэхуэным кыгъэуэв езым и лъабжыгъусэ **-р** гъээщIэным хэтын хуейуэ. ЗыунэтI псалъэзешэм ит Iэмэпсымэ хэгъэхуэным и гъээщIэным **-р** лъабжыгъусэ хэткъым. ГъээщIэнымрэ Iэмэпсымэ хэгъэхуэнымрэ яку дэлъыр зы зэпыщIэныгъэщ – зегъэкIуэныгъэщ.

Зыхуэж псалъэзешэм ит Iэмэпсымэ хэгъэхуээнхэр зыхэт зэхэлыкIэ псалъэухахэр я зэхэлыкIэкIэ нэхыжыщ **-кIэ/-мкIэ** Iэмэпсымэ хэгъэхуээнхэр зыхэт псалъэухахэм нэхьрэ. Зыхуэж псалъэзешэр Iэмэпсымэ хэгъэхуэным и гъэпсыкIэ нэхыщхьэу адыгэбзэм шыщыта лъэхьэнэм гъээщIэныр абы тегъэпсыхьауэ шытащ. Абы кышымынэу, ар а зэманым Iуэхугъуэр зыгъэзашIэу, субъекту кыащыхурт. АбыкIэ гурыIуэгъуэ мэхуэ гъээщIэныр пасэм грамматикэ классым и нэщэнэу шыта лъабжыгъусэ **-р-кIэ** екIуу шIыщытар. Зыхуэж псалъэзешэм ит Iэмэпсымэ хэгъэхуээнхэм я гъэпсыкIэр нэхь иужыIуэкIэ бзэм кышыхьуа синтаксис Iуэхугъуэщ. Абы ирихьэлIэу синтаксис зэхушытыкIэхэр кызырагъэлыагъуэ Iэмалхэми захуэжаш. Псалъэухам хэт пкыгыгъуэхэм я зэпыщIэныгъэхэр щхьэ гъэпсыкIэкIэ кыгъэлыгъуа хууэ шIидзаш. А Iуэхугъуэр Iэмэпсымэ хэгъэхуээнхэми ялэIэсаш, абыхэм субъект пльыфэхэр яфIэкIуэдащ. Iэмэпсымэр иджы дэлэпыкыгъуэ Iэмалу, субъектым Iуэхугъуэр зэригъэзашIэ предмету ябж хуащ. Абыхэм кыыхэкIыу Iэмэпсымэ хэгъэхуэнымрэ гъээщIэнымрэ я зэхушытыкIэхэм захуэжаш: гъээщIэнымрэ хэгъэхуэнымрэ яку дэлыа экIуныгъэ тIуащIэр кIуэдыжаш, Iэмэпсымэ хэгъэхуэныр кыгъэлыагъуэу гъээщIэным хэта лъабжыгъусэ **-р-ри** хэхуащ.

Зыхуэж псалъэзешэм ит Iэмэпсымэ хэгъэхуэным Iуэхугъуэр зэралэжь Iэмэпсымэм имызакъуэу, Iуэхугъуэр зылгэлэс, зытехуэ предмет е кыэхуыкыащIэ кыгъэлыагъуэ: *Ирауд бэнэн-кIэ зигъэницIыркъым* [Псалъэжыр... 1991: 74]; *Хуэмыхур Iэмал-кIэ Iэзэщ* [Адыгэ псалъэжхэр 1967: 92]; – *Хьэуэ, – жиIащ Софят, – вагъэ-кIэ куэду IэкIуэлыагъуэщ* [ЩоджэнцЫкЛу I. 1962: 56]. Iэмэпсымэ хэгъэхуээн зыхэт псалъэухахэми хуэдэу, мы шапхьэхэм кьапэхуу шыIэщ зи хэгъэхуэныр зыхуэж псалъэзешэ гъэпсыкIэм ит псалъэухахэр. Мыпхуэдэ псалъэухахэм хэт гъээщIэным хуэ-, шI- н.кь. превербхэм хуэдэхэр дапщэщи хэтщ. Егъапщэт: *Ирауд бэнэны-м зы-щ-игъэницIкыым; Хуэмыхур Iэмалы-м хуэ-Iэзэщ; Вагъэ-м куэду хуэ- IэкIуэлыагъуэщ*. Мы псалъэухахэр зэщкъым хэгъэхуэнымрэ гъээщIэнымрэ я зэхушытыкIэхэр кызырагъэлыгъуамкIи, гъэпсыкIитIым я мыхьэнэки.

Апхуэдэ щыкIэкIэ, зыхуэж псалгэзешэм ит хэггэхуэным кьеггэуэ Iэмал имыIэу гьээщIэным хуэ-, щ-, н.кь. Iыхэхэр хэтын хуейуэ. ГьээщIэным а Iыхэхэр и гьусэу кьэбггэсэбпыфынуккым хэггэхуэныр псалгэухам щимыггусэмэ. Хэггэхуэныр зыунэти псалгэзешэм иту кьакIуэ синтаксис гьэпсыкIэхэм гьээщIэным преверб хэха щыпыувэрккым, абы кьыхэкIыу псалгэухам хэггэхуэныр хэмытми мэхуэ. Ауэ апхуэдэ псалгэухахэм я мыхьэнэм зехуэж: *Ирауд бэнэнкIэ зиггэниIырккым – Ирауд зиггэниIырккым*. ПсалгэухаищIэр мыхьэнэкIэ адреим фIыуэ кьыщхьэщокI: «ираудым» «зэрызимыггэниIырккым» сыткIэми гурыIуэггэуэжккым.

Абы кьыщынэмыщIауэ, зыунэти псалгэзешэм ит хэггэхуээн зыхэт псалгэухахэм я мыхьэнэ, стиль ильэныкьуэкIэ нэхь нейтралщ, хэггэхуэным -м пыту зыхэт зэхэлкьIэхэм елытауэ. ЕтIуанэ гьэпсыкIэ лIэужьыггэуэм Iуэхуггэуэр зыггэзашIэмрэ Iуэхуггэуэр зытехуэмрэ нэхь зэпыщIэныггэ быдэ щалэщ. Адыгбзэм, псом хуэмыдэу IуэрыIуатэм, художественнэ тхыггэхэм я бзэхэм, хэггэхуэныр зыунэти псалгэзешэм иту кьыщыкIуэ гьэпсыкIэхэр нэхь кьыщаггэсэбэп, хэггэхуэныр зыхуэж псалгэзешэм щит псалгэухахэм нэхьрэ.

Хэггэхуэныр зыунэти псалгэзешэм щитым деж, абыхэм яIэ нэггэуэщI щхьэхуэныггэщ езыхэр грамматикэ хэггэхуэну кьанэу, логикэ ильэныкьуэкIэ субъектым и щхьэр кьызэраггэлэггэуэфыр. Ар щыболгаггэуэ зыггэзэж гьэпсыкIэ зиIэ псалгэухахэм: *Темыр цIакуэ кьриггэпс дыггэ-кIэ Iуащхьэмахуэ уэсыр текIынккым* [ЩоджэнцIыкIу А. 2000: 46]; *Хунэмысхэм я хьэдаггэр бейм я деж-кIэ дыхьэишхэни* [ЩоджэнцIыкIу А. 2000: 99]; *Абджыр уэр-кIэ льэциIа хьунуккым*.

Хэггэхуэныр зэрыхуэ псалгэзешэм иту кьыщыкIуэр

Зэрыхуэ хэггэхуэным -у/-уэ псалгэзешэ гьэпсыкIэ иIэщ. ГьээщIэным зеггэкIуэныггэкIэ епхаш. Зэрыхуэ псалгэзешэм ит хэггэхуэныр щыт хабзэщ щыIэцIэу е цIэпапщIэу. Хэггэхуэным зэрыхуэ псалгэзешэм щитым кьеггэлаггэуэ IэщIаггэ, IэнатIэ: *(Аслэныкьуэ:)* *Кьурдэныр дяпэкIэ колхоз председател-у лажьэ мыхьужыну сэ кьызолытэ* [Кьэрмокуэ 2004: 161]; *Абы хьумакуэ-у ТытIу тест* [ШэджыхьэщIэ 1987: 298]; *Махачкала дохутыр-у щоджэ* [ШэджыхьэщIэ 1987: 194]; *Нэггэабэ районым и глава-уэ хахаш; Хэту укьыщIиггэжIыну еджанIэм?*

-У/-уэ зыпыт хэггэхуэным предметыр зищIыс хуэ, зищIысу ящI хэггэщхьэхукIыныггэ мыхьэнэ иIэщ: *Адыггэхэм хьурыфыхэр джэдыгу-у ядырт, Iэфэм гүэншэрыкь кьыхащIыкIырт; Гуэдз хьэсэ пхырхэр цэдэж-у зытралхьэрт; Дэрбзэрым цэжIыр бостей-уэ идащ.*

Мы гупым хэбггэхьэ хьунуш мыпхуэдэ псалгэуха лIэужьыггэуэхэр: *Си лэжьапщIэм и ныкьуэр гьавэ-у кьелысхаш; Зыбггэдэжэду хьэжы-уэ кьысфIоцI.*

Льабжьэужь -у/-уэ зыпыт глаголыр е цIэр Iыхьэ нэхьщхьэу зыхэт псалгэ зэпхэхэр псалгэухам хэггэхуэну кьыщокIуэ. Ар щыт хабзэщ кьабзэ зэдзэклауэ: *Сэ еджанIэр хыфIомыдзэн-у бжесати; Нартхэр Сэтэней гуащэ еуниIын хуей-уэ яжриIащ Тхьэггэлэдэж; ЕджакIуэхэр зэгурыIуащ лIыжь-фызыжьхэм фIыуэ дIэпыкьун-у.*

Ди кьэхутэныггэм кьрикIуахэр кьызэщIэпкьуэжмэ, нэрылгаггэуэ мэхуэ хэггэхуэныр адыгбзэ псалгэухам и пкыггэуэ етIуанэу зэрыщытыр, абы гьээщIэным хэлэ лэжыггэр зытехуэ предметыр, щхьэр е лэжыггэр зралэжьэкI, зралэжь предмет кьызэриггэлаггэуэр. Хэггэхуэныр гьээщIэным и гупым хохьэр, зэдэхуIурыщIэныггэ синтаксис зэпхыкIэкIэ абы епхуэ щытщ. Псалгэухам абыхэм яку дэлэщ объектнэ зэхушытыкIэ. ЛэжыггэцIэ гьээщIэну кьэклауам и мыхьэнэм елытауэ (хьэлым иггэбелджылым), адыгбзэм хэггэхуэным и мыхьэнэм плыфэ зэмылIэужьыггэуэхэр иIэфынуш.

ТегъэщIапIэ тщIа литературэрэ

1. Адыгэ псалъэжъхэр. ЕтIуанэ тхыль. Налшык: Къэбэрдей-Балъкъэр тхыль тедзапIэ, 1967. 252 н. (Кабардинские пословицы и поговорки. Кн. II. Налчык: Кабардино-Балкарское книжное издательство, 1967. 252 с.).
2. Адыгэ псалъэжъхэр. Налшык: Эльбрус, 2004. 152 н. (Кабардинские пословицы. Налчык: Эльбрус, 2004. 152 с.).
3. Адыгэ IуэрыIуатэ. Налшык: Эльбрус, 1999. 400 н. (Адыгское устное народное творчество. Налчык: Эльбрус, 1999. 400 с.).
4. *Борукаев Т.М.* Грамматика кабардино-черкесского языка Налчык, 1932. 140 с.
5. Грамматика кабардино-черкесского литературного языка. М.: АН СССР, КБНИИ, 1957. 240 с.
6. *Дыгъужь Къу.* Щымахуэ лэгъуыпкъу Черкесск: Къэрэшей-Шэрджэс республикэм и къэрал тхыль тедзапIэ, 2011. 176 н. (*Дугужев К.* Зимняя радуга. Черкесск: РГУ Карачаево-Черкесское республиканское книжное издательство, 2011. 176 с.).
7. *Дзасежэв Х.Э.* Иджырей къэбэрдей-черкесыбзэ (синтаксис). Черкесск, 1969. 155 н. (Современный кабардино-черкесский язык (синтаксис). Черкесск, 1969. 155 с.).
8. *Елгъэр К.* Лъэужъхэр. Повестхэмрэ рассказхэмрэ. Налшык: Эльбрус, 1983. 436 н. (*Елгаров К.* Следы: Повести и рассказы. Налчык: Эльбрус, 1983. 436 с.).
9. *Елгъэр К. Ухеймэ – улъэциц.* Повестхэр. Налшык: Эльбрус, 1976. 348 н. (*Елгаров К.* Тот силен – кто прав. Повести. Налчык: Эльбрус, 1976. 348 с.).
10. *Камбачоков А.М.* Проблемы простого предложения в кабардино-черкесском языке. Налчык: Эль-Фа, 1997. 235 с.
11. *КIэрашэ Т.* Шу закъуэ. Налшык: Эльбрус, 1989. н. 432. (*Керашев Т.* Одинокий всадник. Налчык: Эльбрус, 1989. 432 с.).
12. *КIэрэф М.* Лъэужь е лIэужь. Повестхэр. Налшык: Эльбрус, 2009. н. 572. (*Керэфов М.* Оставить след. Повести и рассказы. Налчык: Эльбрус, 2009. 572 с.).
13. *КIыцокъуэ А.* Лъапсэ. Тхыгъэхэр томихым щызэхуэхъэсауэ. V том. Налшык: Эльбрус, 2006. 552 н. (*Кешоков А.* Корни // Собр. соч. в 6 т. Т. V. Налчык: Эльбрус, 2006. 552 с.).
14. *КIыцокъуэ А.* Усэхэмрэ поэмэхэмрэ. Налшык: Къэбэрдей тхыль тедзапIэ, 1956. н. 543. (*Кешоков А.П.* Стихи и поэмы. Налчык: Кабардинское кн. изд-во, 1956. 543 с.).
15. *КIыцокъуэ А.* Усэхэмрэ поэмэхэмрэ. Тхыгъэхэр томихым щызэхуэхъэсауэ. I том. Налшык: Эльбрус, 2004. 512 н. (*Кешоков А.* Стихотворения и поэмы // Собр. соч. в 6 т. Т. I. Налчык: Эльбрус, 2005. 512 с.).
16. *КIыцокъуэ А.* Хъуэпсэгъуэ нур. Тхыгъэхэр томихым щызэхуэхъэсауэ. II том. Налшык: Эльбрус, 2005. 488 н. (*Кешоков А.* Чудесное мгновение // Собр. соч. в 6 т. Т. II. Налчык: Эльбрус, 2005. 488 с.).
17. *Къашыргъэ Хь.* Насыным и хэКыпIэ. Налшык: Къэбэрдей-Балъкъэр тхыль тедзапIэ, 1957. 309 н. (*Каширгов Х.* Источник счастья. Налчык: Кабардино-Балкарское кн. изд-во, 1957. 309 с.).
18. *Къэрмокъуэ М.* Пшэпэ зэхуэуэгъуэ. Повестхэр, рассказхэр. Налшык: Эльбрус, 2007. 264 н. (*Кармоков М.* Сумерки. Повести и рассказы. Налчык: Эльбрус, 2007. 264 с.).
19. *Къэрмокъуэ М.* Щихухэр иджыри мэкI. Ещанэ тхыль. Налшык: Эль-фа, 2004. 320 н. (*Кармоков М.* А тополя еще растут. Т. 3. Налчык: Эль-Фа, 2004. 320 с.).
20. *МафIэдз С.* Гъыбзэ хуэфашэт: роман. Налшык: Эльбрус, 1992. 448 н. (*Мафедзев С.* Достойны печальной песни: роман. Налчык: Эльбрус, 1992. 448 с.).
21. *Мэзыхъэ Б.* Жэц закъуэрэ гъащIэ псомрэ: ГушыIэхэмрэ ауанымрэ. Налшык: Эльбрус, 2003. 216 н. (*Мазихов Б.* Одна ночь и вся жизнь: рассказы, повесть. Налчык: Эльбрус, 2003. 216 с.).
22. *Нало З.* Адыгэ псалъэгъэпсахэр. Налшык: Эльбрус, 2008. 240 н. (*Налоев З.* Адыгская паремнология. Налчык: Эльбрус, 2008. 240 с.).
23. *Нартхэр.* Къэбэрдей эпос. Налшык: Эль-Фа; Ашэмэз, 1995. 559 н. (Нарты. Кабардинский эпос. Налчык: Эль-Фа; Ашамез, 1995. 559 с.).
24. *Ногма Ш.Б.* Филологические труды. Налчык: КБНИИ, 1959. Т. 2. 199 с.
25. Псалъэжыыр бзэм и дамэщ. Налшык: Нарт, 1991. 208 н. (Пословицы в языке художественной литературы. Налчык: Нарт, 1991. 208 с.).

26. *Урыс Хь.Щ.* Адыгэ грамматикэ. Синтаксис, пунктуацэ. Налшык: Эльбрус, 1994. 360 с. (*Урусов Х.Ш.* Кабардинская грамматика. Синтаксис, пунктуация. Нальчик: Эльбрус, 1994. 213 с.).

27. *ШэдджыхъэцІэ Хь.* Тэрч шыхъэтщ. Налшык: Эльбрус, 1987. 392 н. (*Шекихачев Х.* Терек свидетель. Нальчик: Эльбрус, 1987. 392 с.).

28. *ЩоджэңцІыкІу А.* Тхыгъэхэр. Налшык: Эльбрус, 2000. 432 н. (*Шогенцуков А.А.* Избранные произведения. Нальчик: Эльбрус, 2000. 432 с.).

29. *ЩоджэңцІыкІу І.* Софят и гъатхэ. Налшык: Къэбэрдей-Балъкъэр тхылъ тедзапІэ, 1962. 232 н. (*Шогенцуков А.О.* Весна София. Нальчик: Кабардино-Балкарское кн. изд-во, 1962. 232 с.).

30. *Яковлев Н.Ф.* Грамматика кабардино-черкесского литературного языка. М.; Л., 1948. 372 с.

ДОПОЛНЕНИЕ КАК ОДИН ИЗ ВТОРОСТЕПЕННЫХ ЧЛЕНОВ ПРЕДЛОЖЕНИЯ В КАБАРДИНО-ЧЕРКЕССКОМ ЯЗЫКЕ

Жилетежев Хажисмель Чилыаниевич, orcid.org/0000-0002-6040-9524, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник сектора кабардино-черкесского языка, Институт гуманитарных исследований – филиал Федерального государственного бюджетного научного учреждения «Федеральный научный центр «Кабардино-Балкарский научный центр Российской академии наук» (Нальчик, Россия), hazismel@mail.ru

В статье рассматриваются разновидности и особенности употребления дополнений в кабардино-черкесском языке. В работе использовался комплекс взаимодополняющих методов исследования: методы теоретического анализа литературы по исследуемой проблеме; методы изучения, обобщения и анализа опыта существующих результатов исследования другими авторами. В качестве материала для анализа и выборки примеров использовались произведения современных адыгских писателей и фольклора. В ходе исследования установлено, что в зависимости от семантического значения глагольного сказуемого дополнение в кабардино-черкесском языке может иметь около 15 оттенков значения. Замечено, что синтаксическую позицию дополнения могут занимать имена существительные, местоимения, субстантивированные части речи (прилагательные, числительные, причастия), инфинитив, междометия и звукоподражательные слова, различные обороты (причастный, инфинитивный, деепричастный), нефразеологизированные и фразеологизированные словосочетания. Впервые в научный оборот вводятся большее количество лингвистических терминов на кабардино-черкесском языке.

Ключевые слова: кабардино-черкесский язык, дополнение, второстепенный член предложения, части речи, синтаксическая функция, падежная форма.

THE COMPLEMENT AS ONE OF THE MINOR MEMBERS OF THE SENTENCE IN THE KABARDINO-CIRCASSIAN LANGUAGE

Zhiletzhev Khazhismel Chilyanievich, orcid.org/0000-0002-6040-9524 candidate of Philological Sciences, Senior Researcher of the Kabardino-Circassian Language Sector, Institute for the Humanities Research – Affiliated Federal State Budgetary Scientific Establishment «Federal Scientific Center «Kabardian-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences» (Nalchik, Russia), hazismel@mail.ru

The article discusses the varieties and features of the use of supplements in the Kabardino-Circassian language. A set of complementary research methods was used in the work: methods of theoretical analysis of the literature on the problem under study; methods of studying, generalizing and analyzing the experience of existing research results by other authors. The works of modern Adyghe writers and folklore were used as material for the analysis and sampling of examples. The study found that, depending on the semantic meaning of the verb predicate, the complement in the Kabardino-Circassian language can have about 15 shades of meaning. It is noted that the syntactic position of the complement can be occupied by nouns, pronouns, substantive parts of speech (adjectives, numerals, participles), infinitive, interjections and onomatopoeic words,

various turns (participial, infinitive, adverbial), non-phraseologized and phraseologized phrases. For the first time, a greater number of linguistic terms in the Kabardino-Circassian language are being introduced into scientific circulation.

Keywords: Kabardino-Circassian language, complement, minor member of the sentence, parts of speech, syntactic function, case form.

DOI: 10.31007/2306-5826-2021-2-49-58-66